



大会

Distr.: General  
13 July 2015  
Chinese  
Original: Spanish

人权理事会  
任意拘留问题工作组

## 任意拘留问题工作组第七十二届会议(2015 年 4 月 20 日至 29 日) 通过的意见

### 第 18/2015 号(墨西哥)

2015 年 2 月 18 日转交墨西哥政府的来文

事关：佩德罗·塞莱斯蒂诺·康什·河埃雷拉(Pedro Celestino Canch é Herrera)

该国政府已就工作组的来文作出了答复。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。<sup>\*</sup>

1. 任意拘留问题工作组依据前人权委员会第 1991/42 号决议设立，委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。人权理事会按第 2006/102 号决定接管工作组的任务，并按 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将任期延长三年。工作组依据其工作方法(A/HRC/16/47 和附件)将上述来文转交给了该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由：

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如：某人刑期已满或尽管大赦法对其适用，却仍被关押)(第一类)；

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类)；

<sup>\*</sup> 墨西哥于 1981 年 3 月 23 日加入《公约》。



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公平审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移徙者或难民遭受长期行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. 佩德罗·塞莱斯蒂诺·康什·河埃雷拉，44岁，墨西哥人，职业是记者，也是玛雅土著社群权利的捍卫者，2014年8月30日他在金塔纳罗奥州的费利佩卡里略波多被刑侦警察逮捕。

4. 据来文方称，在持续仅49个小时(而非正常情况下的130天)的初步调查之后，费利佩卡里略波多司法区的一审刑事法院就对其下达拘留令。专家意见于2014年8月19日发布，也就是在正式启动初步调查前一天，来文方认为这种情况构成了严重的程序缺陷。此外，专家意见是依据饮用水和污水处理局(水处理局)的要求而非依法由公诉机关要求提出的。

5. 据来文方称，对康什·河埃雷拉先生的拘留令是依据《金塔纳罗奥州刑法》规定破坏罪的第204条下达的。康什·河埃雷拉先生被指控犯下妨碍水处理局的罪行。来文方称，康什·河埃雷拉先生被还押候审不得保释后，被送至费利佩卡里略波多市拘留中心最大的监狱(1号区)。

6. 来文方认为，《刑法》中对破坏罪的规定不符合相关国际法律标准，因其极其模糊的定义可能导致滥用还押拘留，压制批评政府的人员，例如康什·河埃雷拉先生。

7. 来文方称，此人因支持玛雅社群的申诉以及调查州政府侵犯人权的行为而知名。他最近的工作包括报道土著社群抗议强行征收过高水费的活动。来文方指出，康什·河埃雷拉先生也记录了地方当局镇压抗议的情况。在被逮捕之前的一个星期，他在网络上发布了一个视频，报道玛雅人对水处理局征收水费的抗议。

8. 据来文方称，此人在被拘留之前曾多次遭到当局的骚扰。他们公开宣称康什·河埃雷拉先生不是记者，并指控他煽动对水处理局的抗议。2014年8月26日，也就是在他被捕前四天，据称他收到州长的信息技术协调员和高等法院一名官员的威胁。

9. 来文方解释道，一直以来此人只是在行使自己的言论自由权以及获得、寻求和发布信息的权利，同时，即使在密切涉及州政策的情况下，他也是正当从事自己的职业。但是，针对他的指控不够明确；并未解释他发布有关抗议的信息为何构成破坏行为，也不能推断此等报告可构成刑事上具有煽动性的行为。据称他被指控的行为不构成对他下达还押拘留命令并拘留超过五个半月的充分理由。

10. 2014 年 9 月 29 日，向联邦司法部门提交解除监禁的上诉(上诉号 629/2014，向位于切图马尔市的金塔纳罗奥州第六区法院提交)。但是该上诉未被受理。

11. 来文方认为，依据适用于本案件的国际人权标准，逮捕康什·河埃雷拉先生并使其继续还押拘留是任意和非法的。来文方指出，没有理由基于未经证实的指控而拘留该记者。据来文方透露，他被下令拘留仅仅是因为从事自己的职业或因政治原因或利益而遭到报复。

12. 来文方称，康什·河埃雷拉先生在拘留期间始终受到狱警和其他囚犯虐待。他未得到必要的治疗。2014 年 9 月 25 日，因在监狱被虐待，他被送到金塔纳罗奥综合性医院。因遭到拳打脚踢，康什·河埃雷拉先生的脖子和脊柱受到损伤，他的肩膀、手臂和手出现麻木。据称当局拒绝接受关于将其转移至坎昆综合医院的书面请求。来文方补充道，这种情况持续了几个月，可能会对其身体和精神健康造成不可修复的损害。

13. 据来文方称，法庭在所指控罪行发生之前就已经下令进行审前调查。公职官员捏造了罪证，他们的证词是矛盾的。多名警察已撤回证词。据称康什·河埃雷拉先生能够证明，他被指控的破坏行为发生的当天，他在坎昆城里，而且实际上也并不存在任何破坏的问题，因为水处理局的工厂没有遭到任何方式的损坏。

14. 来文方得出结论认为，对康什·河埃雷拉先生的拘留构成滥用职权，目的是为了压制对州当局的批评。这是出于政治动机的捏造。对他的拘留是任意的，违反了合法拘留必须遵循的原则。

15. 来文方最后提出，对此人的拘留违反了《世界人权宣言》的第五、第七至第十一、第十三、第十九和第二十一条，墨西哥已加入的《公约》第七、第九、第十二、第十四、第十九、第二十五和第二十六条，以及《保护所有遭受任何形式拘留或监禁的人的原则》的第二、第四、第十一、第十七、第十八和第三十六条原则。鉴于对此人的拘留具有任意性，来文方要求立即释放他。

#### 政府的答复

16. 2015 年 3 月 4 日，政府答复了工作组 2015 年 2 月 18 日的来文。

17. 政府在答复中确认来文方提出的事实指控，包括此人在监狱中遭受的暴力。但是政府解释说，康什·河埃雷拉先生被其他被拘留者殴打，这似乎是常见的现象。政府采取了必要措施为此人提供专门的医疗并持续监测他的健康状况。2014 年 10 月对他进行了 CT 扫描，2015 年 2 月对他的脊椎进行了磁共振扫描。已启动调查以确定对他实施暴力的责任者，已采取步骤以确保他被转移至市拘留中心 2 号区之后

在监狱中的人身安全。根据政府的答复，金塔纳罗奥总检察长办公室告知政府，其未收到任何关于据称发生在监狱的攻击的申诉。康什·河埃雷拉先生本人很明确地告知总检察长办公室的代表，他无意提交正式的申诉。

#### 来文方的评论

18. 2015 年 4 月 23 日，来文方及时提交了其对政府答复的评论。

19. 来文方指出，政府未就有关拘留的任意性质或刑事诉讼的非法性质的指控作出答复。来文方对司法上诉(包括向司法部门提交的解除监禁的要求)并未使受害者被释放的事实提出异议。政府未就拘留案情和司法判决发表意见，司法判决的结论轻度违反正当程序。

20. 来文方驳斥了政府的说法，即康什·河埃雷拉先生健康的恶化与其在监狱中遭受的暴力无关。来文方认为，这是政府企图否认他在狱中被殴打受伤造成的后遗症。康什·河埃雷拉先生被捕之前身体没有任何不适，而他目前承受的痛苦是在监狱中发生的事件造成的。康什·河埃雷拉先生被监禁在市拘留中心之前身体并没有出现这种不适。应该对公共卫生服务为他提供的药物和注射进行检查，因为他不知道其中包含了什么活性物质或可能有的禁忌，而且因为这些药物和注射给他造成无尽的痛苦。

21. 来文方补充道，康什·河埃雷拉先生未就其在监狱中遭受的人身暴力向金塔纳罗奥办公室总检察长提出申诉的原因是，他仍处于拘留状态，他害怕遭到报复以及暴力事件的重演。他被拘留的任意性使其在监狱中处于脆弱无助的状态。

#### 讨论

22. 众所周知，墨西哥是一个多元文化的国家，有许多土著民族。<sup>1</sup> 玛雅社群是土著民族之一。玛雅社群在墨西哥以及他们所在的墨西哥邻国都受到歧视。此外，正如消除种族歧视委员会会议所述，“墨西哥当局面临的重大挑战之一是解决这个社会悖论，即一面为玛雅文明的文化遗产感到自豪，一面又认为土著社群是社会落后的表现。遗憾的是，执法人员有时会将土著群体成员的身份与反社会甚至犯罪行为联系起来。”<sup>2</sup> 而且，已出现玛雅社群宗教权利的捍卫者被迫害的案例。<sup>3</sup> 因此工作组确信玛雅民族是弱势群体。

23. 在本案件中，在墨西哥政府未予否认的情况下，并考虑到上述整体背景，工作组认为来文方提出的指控是可靠的，必须视其为真实的。

<sup>1</sup> 见 E/C.19/2014/6, 第 48 段。

<sup>2</sup> 见 CERD/C/SR.2130, 第 48 段。

<sup>3</sup> 见 E/CN.4/2004/94/Add.3, 第 199 段。

24. 因此，工作组认为十分确定的是，康什·河埃雷拉先生确是一名记者，他通过其职业活动捍卫玛雅社群的人权。工作组还查明，调查进行得很仓促，针对此人的指控未得到可靠证据的证实。显然此人因其捍卫玛雅社群人权的工作而受到当局的骚扰。工作组因此认为逮捕和拘留康什·河埃雷拉先生以及针对他的司法诉讼是出于对其活动的报复。

25. 工作组认为，此人的活动具有双重性质：一方面，他行使自己的言论自由权，尤其反复提请人们注意有必要实现公共事务的透明度，但另一方面，他协助那些被当局和州府政策侵犯权利的群体。因此，本案件属于本意见开头几段中提及的第二类和第五类。

26. 工作组严重关切这样一种说法，即市拘留中心 1 号区的犯人习惯殴打新来者，而分派到市警局的狱警不会阻拦。监狱由政府负责管理，政府应负责确保所有囚犯的安全。囚犯遭受任何暴力，政府需承担共同责任，即使这些虐待行为得到调查且责任者最终受到惩罚。在本案件中，工作组认为康什·河埃雷拉先生在监狱中遭受的身体虐待是政府失职导致的，因此政府也应对受害者的痛苦负责。

## 处置

27. 鉴于上述情况，工作组得出结论认为，对康什·河埃雷拉先生的逮捕和持续剥夺自由的行为是任意的，属于第二类和第五类。

28. 根据本意见，工作组要求该国政府安排立即释放康什·河埃雷拉先生，并为他提供适当补救，尤其包括提供充分的赔偿和必要的医疗。

29. 工作组回顾指出，人权理事会已请所有州在执行本意见时与工作组合作，包括为任意拘留的受害者提供适当赔偿，并告知工作组为执行本意见而采取的所有措施。因此工作组要求墨西哥政府在及时有效地执行本意见过程中依据其国际义务给予全力合作。

[2015 年 4 月 28 日通过]<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> 根据工作组工作方法第 5 段，工作组成员 José Antonio Guevara Bermúdez 先生未参加本案件的讨论或本意见的通过。